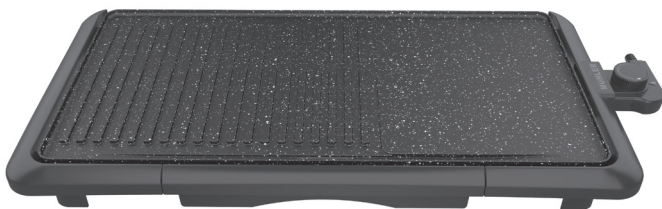


MÜHLER

EN: ELECTRIC GRILL | Instruction Manual
FR: PLAQUE D'ALUMINIUM | Instructions d'utilisation
ES: PARRILLA ELÉCTRICA | Manual de uso
BG: ПЛОЧА ОТ ЛЯТ АЛУМИНИИ | Инструкции за употреба
RO: PLACA DIN ALUMINIU TURNAT | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΠΛΑΚΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: MG-5126
2200 W , 230V, 50/60 Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure. / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

SAFETY PRECAUTIONS

- Use well away from walls and curtains.
- Do not immerse the control probe in water or any other liquid.
- The Grill must only be used with the control probe provided.
- Adequate ventilation or an exhaust fan is recommended
- Do not leave plastic utensils in contact with appliance while cooking.
- Only use appliance fully assembled with all parts correctly in place, as specified in this instruction book.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Listed below are precautions which are essential for the safe use of an electrical appliance:
- Read carefully and save all the instructions provided with an appliance.
- Always turn the power off at the power outlet before you insert or remove a plug. Remove by grasping the plug - do not pull on the cord.
- Turn the power off and remove the plug when the appliance is not in use and before cleaning.
- Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by a qualified technician or service person.
- Always use your appliance from a power outlet of the voltage marked on the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- Never leave an appliance unattended while in use.
- Do not use an appliance for any purpose other than its intended use.
- Do not place an appliance on or near a hot gas flame, electric element or on a heated oven.
- Do not place on top of any other appliance.
- Do not let the power cord of an appliance hang over the edge of a table or bench top or touch any hot surface.
- Do not operate any electrical appliance with a damaged cord or after the appliance has been damaged in any manner.
- Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments ; bed and breakfast type environments.

FEATURES OF YOUR GRILL&GRIDDLE



with embedded heater probe

1. Robust housing with anti-skip feet

Provides a very stable cooking platform. Supports the hot plate and drip tray

2. Slopping grooves

To drain the grease efficiently for low-fat healthy grilling

3. Control probe

The control probe is thermostatically controlled to ensure constant temperature, and is removable for portability and easy cleaning.

4. Removable drip

Collects fats and juices during cooking.

Dishwasher-safe for easy cleaning

5. Grill + Flat hotplate with embedded heater

Grill plate : Seals in the juices and flavors of your favorite foods, and allows fats to drip through the grill bars for healthy, fat free cooking

Flat plate : Ideal for cooking a variety of foods including eggs, bacon, onions, mushrooms and tomatoes

Embedded heater : The heater is cast into the hotplate to ensure fast heatup, even heat distribution and long heater life

HOW TO USE YOUR GRILL&GRIDDLE

Before first use

Remove sticker from hotplate. Wash the hotplate and drip tray in warm soapy water using a mild household detergent. Dry hotplate and drip tray thoroughly. Place drip tray into base. For easy cleaning

line the drip tray with aluminium foil. This will collect the fats and juices. For better non-stick performance, "season" the cooking surface of the hotplate by applying a thin coat of cooking oil and rubbing in with paper towelling before each use.

IMPORTANT: Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

USING YOUR GRILL&GRIDDLE

1. Insert the control probe fully into the socket of the hotplate.
2. Plug the cord into a power outlet and turn the power ON.
3. Set the control probe dial to the desired heat setting. When the thermostat light on the control probe switches off, the desired cooking temperature has been reached and the Grill is ready to use.

NOTE 1 : The thermostat light on the control probe indicates the Grill is heating. This light will remain ON until the set temperature

has been reached and then will cycle ON and OFF throughout cooking. This will ensure that the Grill always maintains the selected temperature.

The preheat time will depend on the heat setting selected. If a high heat setting is selected, a longer preheat time is required.

NOTE 2: When barbecuing on high heat settings, the Grill will generate smoke. Selecting a lower setting will reduce smoke. Adequate ventilation is recommended.

CARE AND CLEANING

Do not leave plastic utensils in contact with hotplate while cooking

Do not use sharp objects or cut food on top of the Grill

When cleaning the non-stick coating do not use metal or other abrasive scourers. After cleaning, dry the Grill thoroughly with a soft cloth before storing. Always turn the power off and remove the plug from the power point before cleaning.

Remove the control probe from the socket of the Grill.

CONTROL PROBE

If cleaning is necessary, wipe over with a damp cloth.

Do not immerse the control probe in water or any other liquid.

Store the probe carefully in a safe place. Do not knock or drop it as this can damage the probe.

HOTPLATE AND DRIP TRAY

The element in the hotplate is totally sealed,so it is safe to fully immerse in water. Wash the hotplate and drip tray in warm soapy water using a mild household detergent and a soft washing sponge.

STORAGE

Always dry the Grill before storing. Ensure the drip tray is correctly positioned.

Store the Grill on a flat surface on your bench top or cupboard.

Important : Before inserting control probe in probe socket, ensure the interior of the socket is fully dry. To do this, wipe interior of socket with a dry cloth or shake out excess water vigorously.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas le dispositif près de murs et des rideaux.
- N'immergez pas le thermostat dans de l'eau ou dans autres liquides.
- Le grill doit être utilisé uniquement avec le thermostat dont il est livré.
- Il est recommandé d'assurer une ventilation adéquate ou de fournir un ventilateur pendant l'utilisation du grill.
- Ne laissez pas des ustensiles en plastique en contact avec l'appareil alors qu'il est sous tension.
- Utilisez le grill uniquement entièrement assemblé, avec toutes les pièces montées sur les sites, comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande.
- Ci-dessous est données la liste des précautions qui sont essentielles pour l'utilisation sécuritaire d'un appareil électrique:
- Lisez attentivement et gardez toutes les instructions fournies avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de l'interrupteur avant d'insérer ou de retirer la fiche de la prise. Débranchez la fiche de la prise par l'attraper et ne tirez pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil et retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil ne sera pas utilisé et avant de commencer de le nettoyer.
- N'utilisez pas votre appareil avec une rallonge que si elle est vérifiée et testée par un technicien ou un service qualifié.
- Branchez le grill uniquement dans une prise de courant avec la même tension que celle indiquée sur l'appareil.
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles ou qui manquent d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que

celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'outil.

- Les enfant doivent être surveillés pour garantir de ne pas utiliser l'outil comme jouet.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Utilisez l'appareil uniquement pour le but dont il est conçu.
- -Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une cuisinière à gaz ou électrique ou dans un four chaud.
- Ne posez jamais le grill sur un autre appareil électrique.
- Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec une surface chaude.
- N'utilisez pas l'appareil si son cordon ou sa fiche sont endommagés, défectueux ou s'ils ont subi des dommages.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande.
- Ce dispositif est destiné à être utilisé dans les ménages par exemple: cuisines pour le personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail, des fermes et des invités des hôtels, motels et autres hébergements, ou des hébergements de type "Bed and Breakfast".

FONCTIONS DE VOTRE GRILL

**1. Boîtier robuste avec des pieds antidérapants**

Assure une plate-forme très stable pour la cuisson. Supporte la plaque de grillage et le plateau d'égouttage.

2. Canaux inclinés

Pour une élimination efficace de la graisse pour la cuisson saine avec moins de matières grasses.

3. Thermostat

Le thermostat assure une température constante et peut être enlevé facilement pour transport et nettoyage.

4. Plateau d'égouttement amovible

Sert à collecter les graisses et les jus pendant la cuisson.

5. Peut être lavée dans le lave-vaisselle.

Grill+plaque avec élément de chauffage intégré

Grill: Conserve les jus et la saveur de vos aliments préférés et permet à la graisse de s'égoutter à travers les trous dans la grille pour la cuisson saine avec moins de matières grasses.

Plaque: Idéale pour la préparation de divers aliments, y compris les œufs, le bacon, les oignons, les champignons et les tomates.

Élément de chauffage intégré L'élément de chauffage est coulé dans la plaque chauffante pour assurer que la chaleur se distribue rapidement et uniformément et pour une longue durée de vie du grill.

CONSEILS D'UTILISATION DE VOTRE GRILL

Avant la première mise en service

Retirez l'autocollant de la plaque. Lavez la plaque et le plateau d'égouttage en eau chaude avec du détergent. Séchez-les bien.

Placez le plateau d'égouttage dans sa base. Pour faciliter le nettoyage

placez dans le plateau du papier d'aluminium. Le plateau sert à la recueille de la graisse et des jus du grillage. Pour de meilleures performances sans que la nourriture colle frottez la surface pour la cuisson d'une mince couche d'huile de cuisson avant chaque utilisation et essuyez avec une serviette en papier.

IMPORTANT! Charbon de bois ou matériaux combustibles analogues ne doivent pas être utilisés avec l'appareil.

UTILISATION DE VOTRE GRILL

1. Mettez le thermostat dans la fente de la plaque.
2. Branchez le bouchon dans la prise et tournez la touche de l'appareil.
3. Réglez le thermostat sur le degré de chaleur désiré. Lorsque l'indicateur du thermostat est éteint vous avez la température désirée et le grill est prêt à être utilisé.

Note 1 : Le voyant du thermostat indique que la grille se réchauffe. Il va briller jusqu'à ce que la température de consigne est atteinte, puis les lumières du voyant vont s'allumer et s'éteindre accordement pendant la cuisson. C'est ainsi que la température de consigne sera maintenue comme la température sélectionnée.

Le temps de préchauffage dépend du degré de chauffage sélectionné. Si elle est choisie élevée, le temps de chauffage sera plus long.

Note 2: Lors de la cuisson à haute température grill va séparer de la fumée. La sélection d'un niveau inférieur réduira la fumée. Il est recommandé d'assurer une ventilation adéquate.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne laissez pas des ustensiles en plastique en contact avec l'appareil alors qu'il est sous tension.

N'utilisez pas des objets tranchants et ne coupez jamais des aliments déjà posés sur le grill.

Lors du nettoyage de la surface antiadhésive, n'utilisez jamais du métal ou d'autres éponges abrasives. Après le nettoyage essuyez soigneusement le grill avec un chiffon doux. Débranchez toujours l'appareil et sortez de la prise avant de commencer de le nettoyer.

Sortez le thermostat de la fente de la plaque.

THERMOSTAT

Si nécessaire, nettoyer avec un chiffon humide.

N'immergez pas le thermostat dans de l'eau ou dans autres liquides.

Conservez le thermostat dans un endroit sûr. Ne heurtez pas ni laissez tomber le thermostat, car cela pourrait endommager son capteur.

LA PLAQUE ET LE PLATEAU D'ÉGOUTTAGE

L'élément chauffant de la plaque est complètement isolé, dont il est assuré même plongé dans l'eau. Lavez la plaque et le plateau d'égouttage dans d'eau chaude avec un détergent et une éponge douce.

STOCKAGE

Toujours séchez le grill avant de le ranger. Assurez-vous que le plateau d'égouttage est placé en bon endroit.

Stockez le grill sur une surface plane du comptoir ou dans une armoire.

Important! Avant d'installer le thermostat dans sa fente, assurez-vous que l'intérieur de la douille est complètement sec! Pour ce faire, essuyez l'intérieur de la douille avec un chiffon sec ou agiter vigoureusement pour sortir de l'eau, s'il y en a.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No utilice el dispositivo cerca de paredes y cortinas.
- No sumerja el termostato en agua ni en ningún otro líquido.
- La parrilla solo debe usarse con el termostato con el que viene.
- Se recomienda proporcionar suficiente ventilación o proporcionar un ventilador
- No deje utensilios domésticos de plástico en contacto con el aparato mientras esté encendido.
- Utilice el aparato únicamente completamente ensamblado, con todas las piezas instaladas en sus respectivos lugares, como se indica en este manual de usuario.
- Este aparato no está diseñado para usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- A continuación, se presentan las precauciones de seguridad que son esenciales para el uso seguro de un aparato eléctrico:
 - - Lea atentamente y guarde todas las instrucciones suministradas con el aparato.
 - - Siempre apague el aparato antes de insertar o quitar el enchufe de la toma de corriente. Retire el enchufe del tomacorriente sujetándolo y sin tirar del cable.
 - Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el aparato y antes de limpiarlo.
 - No use el cable de extensión de su electrodoméstico a menos que haya sido inspeccionado y probado por un técnico calificado o un proveedor de servicios.
 - Conecte siempre el aparato a la toma de corriente únicamente con el voltaje indicado en el aparato.
 - El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos

niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin suficiente experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas por la persona responsable de su seguridad, en relación con el uso del dispositivo.

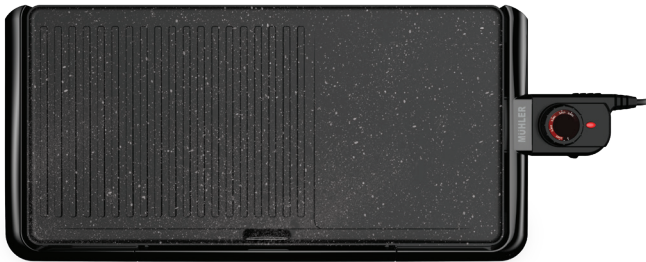
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no utilicen el equipo de juego.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento.
- Nunca deje el aparato desatendido durante su funcionamiento. Utilice el dispositivo únicamente para el fin para el que fue diseñado.
- No coloque el aparato sobre o cerca de una estufa de gas caliente, estufa eléctrica o en un horno caliente.
- No coloque otro aparato encima de este dispositivo.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue de los bordes afilados de una mesa o encimera ni que toque superficies calientes.
- No utilice un aparato eléctrico con un cable dañado o cuando el aparato no funcione correctamente.
- Los dispositivos no están diseñados para usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- Este electrodoméstico está diseñado para su uso en hogares y lugares similares, por ejemplo: cocinas para el personal en talleres, oficinas y otros espacios de trabajo, granjas y para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos, alojamientos del tipo “cama y desayuno”.

FUNCIONES DE SU PARRILLA



1. Cuerpo sólido con patas antideslizantes

2. Canales inclinados



5. Parrilla + plancha con calentador incorporado

4. Bandeja de goteo extraíble

3. Control de temperatura

1. Cuerpo sólido con patas antideslizantes

Proporciona una plataforma de cocción muy estable. Mantiene la bandeja para hornear y la bandeja de goteo.

2. Canales inclinados

Para una eliminación eficiente de la grasa para un horneado saludable y bajo en grasa

3. Termostato

El termostato proporciona una temperatura constante y se puede quitar para transportarlo y limpiarlo con facilidad.

4. Bandeja de goteo extraíble

Recoge grasas y jugos durante la cocción. Se puede lavar en lavavajillas.

5. Parrilla + plancha con calentador incorporado

Parrilla: conserva los jugos y el sabor de sus comidas favoritas y permite que la grasa gotee a través de los orificios de la parrilla para una cocción más sana y baja en grasa.

Plancha: Ideal para cocinar una variedad de alimentos, incluidos huevos, tocino, cebollas, champiñones y tomates.

Calentador incorporado: el calentador está moldeado en la plancha de calentamiento para garantizar un calentamiento rápido, una distribución uniforme del calor y una larga vida útil del calentador.

MODO DE USAR LA PARRILLA

Antes de usar por primera vez

Retire la etiqueta de la plancha. Lave la plancha y la bandeja de goteo en agua tibia con detergente. Séquelos bien. Coloque la bandeja de goteo en la base. Para facilitar la limpieza, coloque papel de aluminio en la bandeja. La bandeja recoge la grasa y los jugos. Para un mejor trabajo antiadherente, cubra la superficie para hornear con una capa fina de aceite de cocina y

límpiela con una toalla de papel antes de cada uso.

IMPORTANTE: No se debe utilizar carbón o materiales combustibles similares con el aparato.

USO DE LA PARRILLA

1. Inserte el termostato completamente en el enchufe de la plancha.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente y encienda la perilla del aparato.
3. Ajuste el termostato al grado de calentamiento deseado. Cuando el indicador del termostato se apaga, se ha alcanzado la temperatura deseada y la parrilla está lista para usar.

Nota 1: El indicador del termostato muestra que la parrilla se está calentando. Se iluminará hasta alcanzar la temperatura establecida y luego se encenderá y apagará intermitentemente durante el horneado. Así la parrilla mantiene la temperatura seleccionada. El tiempo de precalentamiento depende del nivel de calentamiento seleccionado. Si se selecciona un ajuste alto, el tiempo de calentamiento será mayor.

Nota 2: Al asar a la parrilla a alta temperatura, la parrilla emitirá humo. Seleccionar una configuración más baja reducirá el humo. Se recomienda proporcionar una ventilación adecuada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No deje utensilios domésticos de plástico en contacto con el aparato mientras esté encendido. No use objetos afilados ni corte alimentos en la parrilla. Cuando limpie el revestimiento antiadherente, no use metal u otras esponjas abrasivas. Después de limpiar, seque bien la parrilla con un paño suave. Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. Retire el termostato del enchufe de la plancha.

TERMOSTATO

Si es necesario, límpielo con un paño húmedo.

No sumerja el termostato en agua ni en ningún otro líquido. Guarde el termostato en un lugar seguro. No golpee ni deje caer el termostato ya que podría dañar el sensor

PLANCHA Y BANDEJA DE GOTEO

El elemento en la plancha está completamente aislado, por lo que es seguro sumergirlo en agua. Lave la plancha y la bandeja de goteo en agua tibia con detergente y una esponja doméstica suave.

Almacenamiento

Siempre seque la parrilla antes de guardarla. Asegúrese de que la bandeja de goteo esté en su lugar correcto. Guarde la parrilla sobre una superficie plana en la encimera o en un gabinete.

Importante: antes de colocar el termostato en el enchufe, asegúrese de que el interior del enchufe esté completamente seco. Para ello, limpie el interior del enchufe con un paño seco o sacúdelo energícamente para sacar el agua.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте уреда в близост до стени и завеси.
- Не потапяйте термостата във вода или друга течност.
- Скарата трябва да се използва само с термостата, с който е комплектована.
- Препоръчително е да се осигури достатъчна вентилация или да се предвиди вентилатор
- Не оставяйте пластмасови домакински прибори в контакт с уреда, докато той е включен.
- Използвайте уреда само напълно сглобен, с всички части монтиране на съответните места, както е посочено в това упътване за употреба.
- Този уред не е предназначен за употреба с външен таймер или система за дистанционно управление.
- По-долу са изброени предпазните мерки, които са съществени за безопасното използване на един електрически уред:
- Внимателно прочетете и запазете всички инструкции, предоставени с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от ключа, преди да поставяте или изваждате щепсела от контакта. Изваждайте щепсела от контакта, като хващате него и не дърпайте кабела.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, когато уредът няма да се използва и преди да пристъпите към почистването му.
- Не използвайте вашия уред с удължителен кабел, освен ако той не е проверен и тестван от квалифициран техник или сервиз.
- Винаги включвайте уреда в контакт на захранващата мрежа само с напрежение, посочено върху уреда.

- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности или лица, които нямат достатъчно опит и познания, освен ако не са наблюдавани или ако не са инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, по отношение на употребата на уреда.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те няма да ползват уреда за игра.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.
- Никога не оставяйте уред без наблюдение по време на работа.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Не поставяйте уреда върху или в близост до горещ газов котлон, електрически котлон или в загрята фурна.
- Не поставяйте върху уреда друг уред.
- Не допускайте хранящия кабел да виси през остри ръбове на маса или плот или да докосва горещи повърхности.
- Не използвайте електрически уред с повреден кабел или когато уредът е неизправен по какъвто и да е начин.
- Уредите не са предназначени за употреба с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни, например: кухненски помещения за персонал в цехове, офиси и други работни помещения, ферми и за гости в хотели, мотели и други помещения за настаняване, места за настаняване тип „нощувка и закуска“.

ФУНКЦИИ НА ВАШАТА СКАРА



1. Здрав корпус с неплъзгащи се крака

2. Наклонени канали



5. Скара + плоча с вграден нагревател

4. Подвижна тавичка за изкапване

3. Контролиране на температурата

1. Здрав корпус с неплъзгащи се крака
Осигурява много стабилна платформа за готвене. Поддържа плочата за печене и тавичката за изкапване.
2. Наклонени канали
За ефективно отвеждане на мазнината за здравословно печене с малко мазнина
3. Термостат
Термостатът осигурява постоянна температура и може да се изважда за по-лесно пренасяне и почистване.
4. Подвижна тавичка за изкапване
Събира мазнините и соковете по време на печене.
Може да се мие в съдомиялна машина.
5. Скара+плоча с вграден нагревател
Скара: Запазва соковете и аромата на любимите Ви храни и позволява на мазнините да изкапят през отворите на скарата за по-здравословно готвене с малко мазнина
Плоча: Идеална за приготвяне на различни храни, включително яйца, бекон, лук, гъби и домати.
Вграден нагревател: Нагревателят е отлят в нагревателната плоча, за да се осигури бързо загряване, равномерно разпределяне на топлината и дълъг живот на нагревателя.

НАЧИН НА УПОТРЕБА НА СКАРАТА

Преди първа употреба

Отстранете стикера от плочата. Измийте плочата и тавичката за изкапване в топла вода с миещ препарат. Подсушете ги добре. Поставете тавичката за изкапване в основата. За по-лесно почистване поставете алуминиево фолио в тавичката.

Тавичката събира мазнините и соковете. За по-добра работа без залепване намазвайте повърхността за печене с тънък слой готварско олио и преди всяка употреба го изтривайте с хартиена салфетка.

ВАЖНО: Въглища или подобни горивни материали не трябва да се използват с уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СКАРАТА

1. Поставете докрай термостата в гнездото на плочата.
2. Включете щепсела в контакта и включете копчето на уреда.
3. Настройте термостата на желаната степен на загряване. Когато индикаторът на термостата угасне, желаната температура е постигната и скарата е готова за употреба.

Забележка 1: Индикаторът на термостата показва, че скарата загрява. Той ще свети, докато зададената температура се достигне и след това ще светва и угасва по време на печенето. Така скарата поддържа избраната температура.

Времето за предварително загряване зависи от избраната степен на загряване. Ако е избрана висока степен, времето за загряване ще е по-дълго.

Забележка 2: Когато печете на висока температура, скарата ще отдели дим. Избирането на по-ниска степен ще намали дима.

Препоръчително е да се осигури подходяща вентилация.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

Не оставяйте пластмасови домакински прибори в контакт с уреда, докато той е включен.

Не използвайте остри предмети и не режете храната върху скарата

Когато почиствате незалепващото покритие, не използвайте метални или други абразивни гъби След почистване, подсушете скарата добре с мека кърпа. Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да пристъпите към почистване.

Извадете термостата от гнездото на плочата.

Термостат

Ако е необходимо, го почистете с влажна кърпа.

Не потапяйте термостата във вода или друга течност.

Съхранете термостата на безопасно място. Не удряйте и не изпускате термостата, тъй като това може да повреди сензора.

Плоча и тавичка за изкапване

Елементът в плочата е изцяло изолиран, така че е безопасно да се потопи във вода. Мийте плочата и тавичката за изкапване в топла вода с миещ препарат и мека домакинска гъба.

СЪХРАНЕНИЕ

Винаги подсушавайте скарата, преди да я приберете. Уверете се, че тавичката за изкапване е поставена на правилното си място.

Съхранявайте скарата на равна повърхност на плота или в шкафа.

Важно: Преди да поставяте термостата в гнездото, уверете се, че вътрешността на гнездото е напълно суха. За да направите това, изтрийте вътрешността на гнездото със суха кърпа или изтрийте енергично, за да излезе водата.

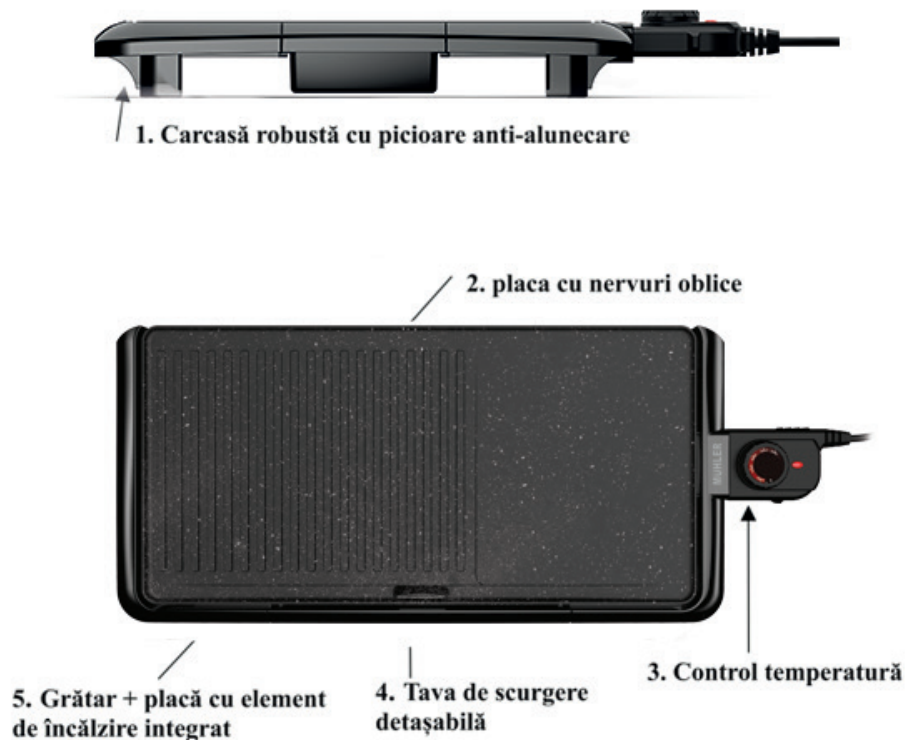
MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Nu folosiți acest aparat în apropierea unor pereți sau a unor perdele.
- Nu scufundați termostatul în apă sau în alt lichid.
- Gratarul trebuie utilizat numai cu termostatul cu care este echipat.
- Se recomandă asigurarea unei ventilații bune sau în acest scop ar trebui să fie folosit ventilator.
- Aveți grijă să nu puneți în contact cu gratarul în timp ce acesta este pornit.
- Folosiți aparatul numai după asamblarea completă a acestuia și toate piesele montate la locurile indicate, așa cum este arătat în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Aparatul nu este destinat să fie utilizat cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem de comandă de la distanță.
- Mai jos sunt enumerate măsurile de precauție esențiale necesare unui aparat electric să fie utilizat în siguranță:
- Cititi cu atenție și păstrați instrucțiunile de utilizare, furnizate împreună cu aparatul.
- Întotdeauna opriți aparatul de la buton, înainte de a conecta/deconecta ștecherul la/de la priză. Scoateți ștecherul din priză, ținând de Stecher, nu tragând de cablu.
- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză, atunci când nu urmează să fie utilizat sau înainte de curățare.
- Nu folosiți aparatul cu un prelungitor de cablu cu excepția cazului în care acesta a fost verificat și testat de către un tehnician calificat sau într-o centrală de service.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu

dizabilități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe suficiente, în afară cazului în care sunt supravegheate de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor, sau în cazul când sunt instruiți de o astfel de persoană cu privire la modul de utilizare a aparatului.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate atinge valori ridicate, atunci când aparatul funcționează.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Folosiți aparatul numai conform destinației sale.
- Nu poziționați aparatul pe sau lângă aragaz sau cuptor electric sau într-un cuptor încălzit.
- Nu poziționați aparatul pe un alt aparat.
- Nu lăsați cablul să atârne peste muchiile ascuțite ale mesei sau a blatului de lucru, precum și să atingă suprafețe incinse.
- Nu folosiți niciun fel de aparat electrocasnic cu cablul sau ștecherul deteriorate sau după ce aparatul a funcționat necorespunzător sau prezintă oarecare deteriorări.
- Aparatul nu este destinat să fie utilizat cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat doar utilizării în gospodăria sau locuri asemănătoare, ca de exemplu: bucătării pentru personalul din ateliere de lucru, birouri și alte locuri de muncă, ferme, precum și pentru oaspeții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de unități de cazare de tip „Bed and Breakfast”.

COMPONENTE



1. Carcasă robustă cu picioare anti-alunecare

Oferă un suport foarte stabil pentru gătit. Sprijină placa de prăjire și tava de scurgere.

2. Nervuri oblice

Pentru colectarea eficientă a grăsimilor și pentru un proces de gătit mai sănătos cu puține grăsimi.

3. Termostat

Termostatul menține o temperatură constantă și poate fi scos pentru a putea transporta și curăța mai ușor grătarul.

4. Tava de scurgere detașabilă

Colectează cantitățile de grăsime și zeamă, care se scurg în timpul coacerii. Compatibilă cu mașina de spălat vase.

5. Grătar + placă cu element de încălzire integrat

Grătar: Păstrează sucurile și aromele alimentelor preferate și permite grăsimilor să se scurgă prin găurile grătarului pentru un proces de gătit mai sănătos, cu puține grăsimi.

Placă: Ideală pentru prepararea diferitelor alimente, inclusiv ouă, suncă, ceapă, ciuperci și roșii.

Element de încălzire integrat: Elementul de încălzire este integrat în placă de încălzire, pentru a asigura o încălzire mai rapidă a plăcii, o distribuție mai uniformă a căldurii și o viață mai lungă a elementului de încălzire.

MOD DE UTILIZARE A GRĂTARULUI

Înainte de prima utilizare

îndepărtati toate autocolantele de pe placă. Spălați placă și tava de scurgere în apă caldă cu detergent. Uscati-le bine. Instalați tava de scurgere în baza aparatului. Pentru a curăța mai ușor aparatul, acoperiți tavă cu o folie de aluminiu. Tavă este destinată de a culege grăsimile și zeamă. Ca să nu se lipească alimentele pe suprafața plăcii, aplicați pe suprafața acesteia un strat subțire de ulei, iar înainte de fiecare utilizare, ștergeți-o cu un servetel de hârtie.

ATENȚIE: Aparatul nu este destinat a fi utilizat cu carbuni sau alte combustibile similare.

UTILIZARE

1. introduceți până la capăt termostatul în fanta plăcii.
2. Conectați ștecherul la priză și porniți aparatul de la buton.
3. Setează gradul de încălzire dorit prin termostatul. Stingerea indicatorului de termostat arată, că temperatura dorită este atinsă și grătarul este gata pentru utilizare.

Nota 1 : Indicatorul de termostat dă indicație de încălzirea grătarului. Acesta va sta aprins până atinge temperatura setată și apoi în timpul coacerii, se va aprinde și se va stinge. În felul acesta grătarul menține temperatura setată.

Tempul de încălzire depinde de gradul de încălzire selectat. În cazul în care a fost ales un grad mai ridicat, timpul de încălzire va fi mai mare.

Notă 2: Când folosiți o temperatură mai ridicată pentru coacere, de la gratar se va degaja fum de intensitate mai mare. Puteti reduce intensitatea fumului, selectând un grad de încălzire mai scăzut.

Se recomandă să fie asigurată o ventilație corespunzătoare.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚĂRIRE

Nu lăsați ustensilele din plastic să intre în contact cu grătarul în timp ce acesta este pornit.

Nu utilizați obiecte ascuțite și nu tăiați alimentele direct pe gratar.

Nu folosiți burete din sârmă sau abraziv pentru a curăța suprafața non-stick. După curățare, ștergeți grătarul bine cu o cârpă moale. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Scoateți termostatul din fanta plăcii.

TERMOSTAT

Curățați termostatul cu o cârpă ușor stropită cu apă, dacă este cazul.

Nu scufundați termostatul în apă sau într-un alt lichid.

Depozitați termostatul într-un loc sigur. Nu loviți și nu seăpați termostatul, deoarece senzorul poate fi deteriorat.

PLACĂ ȘI TAVĂ DE SCURGERE

Elementul de încălzire încadrat în placă, este complet izolat, deci nu există pericol dacă placă va fi spălată cu apă. Spălați placă și tava de scurgere cu burete de buătărie folosind apă caldă și detergent.

DEPOZITARE

Înainte de depozitare, ștergeți grătarul până uscare. Asigurați-vă, că tava de scurgere este instalată corect la locul prevăzut.

Depozitați grătarului pe o suprafață plană sau în dulap.

Important: înainte de a introduce termostatul în fantă, asigurați-vă că interiorul acesteia este complet uscat. În acest scop, ștergeți interiorul fantei cu o cârpă uscată sau scuturați energie placă ca să iasă apă din interior.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τοίχους και κουρτίνες.
- Μην βυθίζετε το θερμοστάτη σε νερό ή άλλο υγρό.
- Η σχάρα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το θερμοστάτη, με το οποίο είναι εξοπλισμένη.
- Συνιστάται να εξασφαλιστεί επαρκής αερισμός ή να προβλεφθεί ανεμιστήρας
- Μην αφήνετε πλαστικά μαχαιροπίρουνα σε επαφή με τη συσκευή, ενώ είναι ενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο πλήρως συναρμολογημένη, με όλα τα εξαρτήματα να έχουν τοποθετηθεί στις αντίστοιχες θέσεις, όπως αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Παρακάτω παρατίθενται οι προφυλάξεις που είναι ουσιαστικές για την ασφαλή χρήση μιας ηλεκτρικής συσκευής:
- Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με τη συσκευή.
- Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή από το διακόπτη πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το φως στην, από την πρίζα. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα, αφού τον πιάσετε και μην τραβάτε το καλώδιο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί και πριν επιχειρήσετε να τη καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας με καλώδιο επέκτασης, εκτός αν ελέγχθηκε και δοκιμάστηκε από εξειδικευμένο τεχνικό ή σέρβις.
- Πάντα συνδέετε τη συσκευή στην πρίζα με την τάση που αναγράφεται στη συσκευή.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή για παιχνίδι.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ζεστή εστία αερίου, ηλεκτρική κουζίνα ή σε ζεστό φούρνο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε άλλη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες σε τραπέζι ή πάγκο ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή αν η συσκευή είναι ελαττωματική με οποιοδήποτε τρόπο.
- Οι συσκευές δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη μόνο για οικιακή χρήση ή για παρόμοια χρήση σε άλλους χώρους, όπως π.χ. μαγαζιά, γραφεία και άλλους εργασιακούς χώρους, αγροκτήματα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν με
- πρωινό και άλλες παρόμοιες εγκαταστάσεις, άλλους χώρους εργασίας, φάρμες και για επισκέψεις σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλοι χώροι καταλυμάτων, χώροι καταλυμάτων τύπου «διανυκτέρευση και πρωινό”.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ ΣΑΣ



1. Ανθεκτικό σώμα με αντιολισθητικά πόδια

Παρέχει μια πολύ σταθερή πλατφόρμα για το μαγείρεμα. Στηρίζει την πλάκα ψησίματος και το δίσκο συλλογής υγρών.

2. Ραβδώσεις

Για την αποτελεσματική απομάκρυνση του λίπους για υγιεινό μαγείρεμα με λιγότερο λίπος

3. Θερμοστάτης

Ο θερμοστάτης εξασφαλίζει μια σταθερή θερμοκρασία και μπορεί να αφαιρεθεί για εύκολη μεταφορά και καθαρισμό

4. Αφαιρούμενος δίσκος συλλογής υγρών

Συλλέγει το λίπος και το ζωμό κατά το ψήσιμο.

Μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.

5. Σχάρα +πλάκα με ενσωματωμένο θερμαντήρα

Σχάρα: Διατηρεί τους χυμούς και τη γεύση των αγαπημένων σας φαγητών και επιτρέπει το λίπος να στάζει μέσα από τις οπές της σχάρας για υγιεινό μαγείρεμα με λιγότερο λίπος

Πλάκα: Ιδανική για την παρασκευή διαφόρων φαγητών, όπως αυγά, μπέικον, κρεμμύδια, μανιτάρια και ντομάτες.

Ενσωματωμένος θερμαντήρας: Ο θερμαντήρας έχει χυθεί στην πλάκα θέρμανσης για να εξασφαλιστεί η ταχεία θερμότητα, η ομοιόμορφη διανομή της θερμότητας και μεγάλη διάρκεια ζωής του θερμαντήρα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ

Πριν την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο από την πλάκα. Πλύνετε την πλάκα και το δίσκο συλλογής υγρών σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό. Στεγνώστε τα καλά. Τοποθετήστε το δίσκο συλλογής υγρών στη βάση. Για ευκολότερο καθαρισμό τοποθετήστε αλουμινοχαρτο στο δίσκο. Ο δίσκος συλλέγει το λίπος και το ζωμό. Για καλύτερη απόδοση, χωρίς κόλλημα αλείψτε την επιφάνεια ψησίματος με λεπτό στρώμα λαδιού μαγειρέματος και πριν από κάθε χρήση και σκουπίστε με μια χαρτοπετσέτα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ανθρακες ή παρόμοια εύφλεκτα υλικά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΧΑΡΑΣ

1. Ρυθμίστε το θερμοστάτη μέχρι το τέλος στην υποδοχή της πλάκας.
2. Συνδέστε το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε το διακόπτη της συσκευής.
3. Ρυθμίστε το θερμοστάτη στον επιθυμητό βαθμό θερμότητας. Όταν ο δείκτης του θερμοστάτη σβήσει, η επιθυμητή θερμοκρασία επιτυγχάνεται και η σχάρα είναι έτοιμη για χρήση.

Σημείωση 1: Η ένδειξη του θερμοστάτη υποδεικνύει ότι η σχάρα θερμαίνεται. Θα ανάβει μέχρι να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία και στη συνέχεια θα ανάβει και θα σβήσει κατά τη διάρκεια του ψησίματος. Έτσι η σχάρα διατηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Ο χρόνος για την προθέρμανση εξαρτάται από τον επιλεγμένο βαθμό θέρμανσης. Εάν επιλεγεί υψηλός βαθμός, ο χρόνος θέρμανσης θα είναι μεγαλύτερος.

Σημείωση 2: Όταν ψήνετε σε υψηλή θερμοκρασία η σχάρα θα βγάλει καπνό. Η επιλογή χαμηλότερου επιπέδου θα μειώσει τον καπνό.

Συνιστάται να διασφαλιστεί επαρκής αερισμός.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Μην αφήνετε πλαστικά μαχαιροπίρουνα σε επαφή με τη συσκευή, ενώ είναι ενεργοποιημένη.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα και μην κόβετε τα τρόφιμα στη σχάρα

Όταν καθαρίζετε την αντικολητική επιφάνεια, μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή άλλα λειαντικά σφουγγάρια. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε τη σχάρα καλά με ένα μαλακό πανί. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τη καθαρίσετε.

Αφαιρέστε το θερμοστάτη από την υποδοχή της πλάκας.

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ

Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το με ένα υγρό πανί.

Μην βυθίζετε το θερμοστάτη σε νερό ή άλλο υγρό.

Φυλάξτε το θερμοστάτη σε ένα ασφαλές μέρος. Μην χτυπάτε και μην ρίχνετε κάτω το θερμοστάτη, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον αισθητήρα.

ΠΛΑΚΑ ΚΑΙ ΔΙΣΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΥΓΡΩΝ

Η μονάδα στη πλάκα είναι εντελώς απομονωμένη, οπότε είναι ασφαλές να βυθίζεται στο νερό. Πλύνετε τη πλάκα και το δίσκο συλλογής υγρών σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό και ένα μαλακό σφουγγάρι.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πάντα στεγνώνετε τη σχάρα πριν από την αποθήκευση. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος αποστράγγισης τοποθετήθηκε στη σωστή θέση. Φυλάξτε τη σχάρα σε μια επίπεδη επιφάνεια του πάγκου ή σε ένα ντουλάπι.

Σημαντικό: Πριν από την εγκατάσταση του θερμοστάτη στην υποδοχή, βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της υποδοχής είναι εντελώς στεγνό. Για να το κάνετε αυτό, σκουπίστε το εσωτερικό της υποδοχής με ένα στεγνό πανί ή ανατινάξτε δυνατά για να βγει από το νερό.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiente et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίστε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.



RoHS

